

درآمدی بر
آواشناسی و واج شناسی
زبان اسپانیایی

**Una Introducción a la
Fonética y Fonología
Españolas**

فرهاد عبادی

Farhad Ebadi

سرشناسه

: عبادی، فرهاد، ۱۳۴۳ -

عنوان و نام پدیدآور

: درآمدی بر آواشناسی و واج‌شناسی زبان اسپانیایی =

Una introducción a la fonética y fonología

/españolas فرهاد عبادی.

مشخصات نشر

: تهران: کتاب دانیال، ۱۳۹۹.

مشخصات ظاهری

: ۸۸ ص.: مصور، جدول.

شابک

: ۲۸۰۰۰۰ ریال 8-813679-600-978:

وضعیت فهرست نویسی

: فیا:

یادداشت

: چاپ قبلی: آرنه، ۱۳۹۵.

موضوع

: زبان اسپانیایی -- آواشناسی

موضوع

: Spanish language -- Phonetics

موضوع

: زبان اسپانیایی -- واج‌شناسی

موضوع

: Spanish language - Phonology

موضوع

: زبان اسپانیایی

موضوع

: Spanish language

رده بندی کنگره

: PC۴۷۲۶:

رده بندی دیویی

: ۴۶۸/۲۴۴:

شماره کتابشناسی ملی

: ۶۲۳۹۶۳۰:

درآمدی بر آواشناسی و واج شناسی زبان اسپانیایی

نویسنده: فرهاد عبادی

ناشر: کتاب دانیال

تیراژ: 1000

نوبیت چاپ: اول تابستان 99

تعداد صفحه 88

چاپ و صحافی: آما

ناظر چاپ: دانیال قربانی



قیمت: 28 هزار تومان

شابک: 978-600-8136-79-8



این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان است. تکثیر کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ریسو گرافی، تهیه فایل های pdf، لوح فشرده، بازنویسی در ویلاگ ها، سایت ها، مجله ها و کتاب بدون اجازه ی کتبی از ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می شود و تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است.

فهرست

۸	دبیاچه	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۰	فصل نخست علم زبان	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۱	زبان شناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۱	ارتباط	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۲	فرآیند ارتباط	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۲	زبان	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۳	کلام	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۴	رابطه زبان و کلام	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۴	مفهوم نشانه	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۵	نشانه زبانی	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۵	معنادهنده و معنا (دال و مدلول)	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۶	حوزه های زبان	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۷	زبان گفتاری و زبان نوشتاری	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۷	آواشناسی و واج شناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۱۸	مختصری از تاریخچه علم آواشناسی و واج شناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۰	آواشناسی و واج شناسی زبان اسپانیایی	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۲	تعاریف آواشناسی و واج شناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۳	شاخه های آواشناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۴	شاخه های واج شناسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۶	فصل دوم آوا و واج	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۷	واج	---	---	---	---	---	---	---	---
۲۸	اندام های آوایی و اندام های گفتاری	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۰	کیفیت های فیزیکی آوا	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۱	واج و واجگونه	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۱	تکواژ و تکواژ قاموسی	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۲	رابطه تقابل و تضاد	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۲	آوانگاری	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۳	واکه، همخوان، نیم واکه، نیم همخوان	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۴	ویژگی های تولیدی همخوان ها	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۵	ضوابط طبقه بندی واکه ها	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۶	فصل سوم واکه ها و همخوان های زبان اسپانیایی	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۷	سامانه واکه ای زبان اسپانیایی	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۹	واکه / i /	---	---	---	---	---	---	---	---
۳۹	واکه / u /	---	---	---	---	---	---	---	---
۴۰	واکه / e /	---	---	---	---	---	---	---	---
۴۰	واکه / o /	---	---	---	---	---	---	---	---
۴۱	واکه / a /	---	---	---	---	---	---	---	---

۶۹	فصل چهارم عناصر زبرزنجیری در زبان اسپانیایی
۷۰	هجابندی
۷۰	هجا
۷۳	مرز هجا
۷۳	قواعد هجابندی
۷۵	دیگر عناصر زبرزنجیری
۷۵	عناصر زبرزنجیری در زبان اسپانیایی
۷۵	کمیت آوایی
۷۵	تکیه
۷۷	واژگان نواختی و واژگان بی نواخت
۷۷	واژه نواختی
۷۸	واژه بی نواخت
۸۱	تکیه گذاری واژگان دالیل خوشه های دو واکه ای
۸۲	نواخت
۸۲	واج نواخت
۸۲	گروه آوایی
۸۳	انواع نواخت
۸۷	کتابشناسی

دیباچه

اهمیت زبان اسپانیایی امروز در دنیا بر کسی پوشیده نیست. در این رابطه تنها ذکر یک دلیل می تواند کافی باشد: نمود: دومین زبان رسمی سازمان ملل متحد اسپانیایی است. هجده کشور در قاره آمریکا، یک کشور در قاره اروپا و دو کشور در قاره آفریقا دارای زبان رسمی اسپانیایی هستند. همچنین پورتوریکو (ایالت آزاد ایالات متحده آمریکا)، بخش اعظم نیومکزیکو در ایالات متحده آمریکا، بخشی از جمعیت ساکن فیلیپین و برخی از یهودی تباران اروپایی (سپاردی ها) نیز به این زبان صحبت می کنند.^۱ در مجموع رقمی بالغ بر حدود پانصد میلیون نفر در جهان به این زبان صحبت می کنند. با توجه به این موضوع می توان به کاربردی بودن این زبان به عنوان یکی از ابزارهای مهم ارتباطی میان انسان ها در سطح جهان پی برد.

جدای از مباحث مربوط به این زبان مانند دستور زبان اسپانیایی، ترجمه این زبان به دیگر زبان های دنیا و بالعکس،^۱ بیات اسپانیایی و آمریکای لاتینی و دیگر مقوله ها؛ باید به جایگاه آواشناسی و واج شناسی زبان اسپانیایی نیز توجهی ویژه مبذول شود. آواشناسی و واج شناسی فارغ از اینکه علوم دارای اهمیت هستند برای کسانی که یک زبان خارجی را فرا می گیرند، می توانند نقش سازنده ای را در نحوه تولید صحیح آواها، در نتیجه تشخیص دقیق تولید یک آوا و متعاقب آن یک واژه بازی کنند، زیرا هر شخص هر چقدر هم به حفظ یک زبان خارجی تسلط داشته باشد، در صورتی که آن زبان را در سن بزرگسالی فراگرفته باشد، هندم صحبت به آن زبان، خارجی بودن خود را آشکار می کند. خوانا خیل فرناندس^۲، زبان شناس اسپانیایی، اثر خود به نام «دورنمای آواشناسی زبان اسپانیایی معاصر»^۳ در مورد اهمیت این علم این گونه می گوید: شاید در کنار صرف و نحو و کاربردشناسی (la pragmática)، آواشناسی شاخه ای از علم زبان است که در طول ۲۵ سال آخر سده ۲۰ میلادی از اهمیت بسیار بالایی برخوردار بوده است. زیرا در این دوره، پدید عبادات، فرضیات و تئوری های علمی از بیشترین فراوانی برخوردار بوده اند. ظهور و توسعه واج شناسی (fonología generativa) به همراه الگوهای متفاوت مشتق شده از آن و همچنین حفظ اعتبار مشاغل ساختارگرایان بخصوص در قاره اروپا مساعدت فراوانی به توسعه این شاخه از علم زبان نموده اند.

از نقطه نظر علمی، آواشناسی و واج شناسی را باید جزء لاینفک فراگیری علمی یک زبان به حساب آورد. با توجه به اینکه این دو علم بنیان آواهای زبان را در می خوردند، بنابراین درک و فراگیری آن از اهمیت بسیار بالایی می تواند برخوردار باشد. چندین تألیف ارزشمند در مورد آواشناسی و واج شناسی زبان اسپانیایی به رشته تحریر درآمده اند که البته تمام آنها به زبان اسپانیایی و برخی

1- Jesús Royo Arpón, Argumentos para el bilingüismo, S.L. Literatura y Ciencia, 2000

2- دکتر خوانا خیل فرناندس (Juana Gil Fernández) دارای تخصص ویژه شناسی در زبان اسپانیایی و استاد تمام وقت دانشگاه است. در حال حاضر ایشان مسئول آزمایشگاه آواشناسی در شورای عالی تحقیقات ملی (CSIS) است.

3- El Panorama de la Fonología Española Actual

دیگر به زبان انگلیسی در دسترس علاقمندان قرار دارد. همین موضوع نگارنده را برانگیخت تا اثر حاضر را به زبان فارسی تألیف نماید. لازم به ذکر است که آنچه در برابر خواننده قرار دارد تمامی بحث مربوط به آواشناسی زبان اسپانیایی نیست، برعکس سعی شده تا مهم ترین اجزاء و ارکان آن از دیدگاه کاربردی (پراگماتیک) دستچین شده و تا حد امکان به زبانی ساده مطرح شود. قدر مسلم این اثر می تواند تأثیر مهمی در فراگیری صحیح تولید آواهای زبان اسپانیایی برای فارسی زبانان بخصوص برای علاقمندان به زبان اسپانیایی داشته باشد که به همین دلیل ترجمه کلیه واژگان علمی در متن و در پانویس ها نیز به این زبان است.

فرهاد عبادی - هاوانا

www.ketab.ir